

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2015 Nr. 120

A. TITEL

*Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wacht dienst, 1978;
(met Bijlage)
Londen, 7 juli 1978*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1981, 144.
Voor de Engelse en de Franse tekst van resolutie MSC.21(59) van 22 mei 1991, zie rubriek J van *Trb.* 1992, 109.
Voor de Engelse en de Franse tekst van resolutie MSC.33(63) van 23 mei 1994, zie rubriek J van *Trb.* 1995, 13.
Voor de Engelse en de Franse tekst van de wijzigingen van de Bijlage bij het Verdrag (resolutie 1) en de aanvaarding van de STCW-Code (resolutie 2)²⁾ van 7 juli 1995, zie rubriek J van *Trb.* 1996, 249.
Voor de Engelse tekst van resolutie MSC.66(68) van 4 juni 1997, zie *Trb.* 2006, 40.
Voor de Engelse tekst van resolutie MSC.203(81) van 18 mei 2006, zie *Trb.* 2008, 61.
Voor de Engelse tekst van de wijzigingen van de Bijlage bij het Verdrag (resolutie 1) van 25 juni 2010 zie *Trb.* 2012, 43.

Resolutie MSC.373(93) van 22 mei 2014

Op 22 mei 2014 heeft de Maritieme Veiligheidscommissie in overeenstemming met artikel XII van het Verdrag resolutie MSC.373(93) aangenomen houdende wijzigingen van het Verdrag. De Engelse tekst³⁾ van de resolutie luidt als volgt:

**Resolution MSC.373(93)
(adopted on 22 May 2014)**

Amendments to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978

The Maritime Safety Committee,

Recalling Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

Recalling also article XII of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978 (hereinafter referred to as "the Convention"), concerning the procedures for amending the Convention,

Recalling further that the Assembly, by resolution A.1070(28), adopted the IMO Instruments Implementation Code (III Code),

¹⁾ In *Trb.* 2012, 198 is ten onrechte vermeld dat het systematisch nummer 44 (1978) Nr. 10 luidt. Het juiste nummer is 44 (1978) Nr. 11.

²⁾ De Maritieme Veiligheidscommissie van de Internationale Maritieme Organisatie heeft in overeenstemming met artikel XII, eerste lid, letter a, (vii) 2 van het Verdrag wijzigingen van de STCW-Code aangenomen bij resolutie MSC.67(68) op 4 juni 1997, MSC.78(70) op 9 december 1998, MSC. 156(78) op 20 mei 2004, MSC.180(79) op 9 december 2004, MSC.209(81) op 18 mei 2006, MSC.374(93) op 22 mei 2014 en MSC.397(95) op 12 juni 2015; en bij STCW.6/Circ.7 van 20 mei 2005, STCW.6/Circ.8 van 1 januari 2006, STCW.6/Circ.9 van 22 mei 2006, STCW.6/Circ.10 van 22 mei 2006 en bij Resolutie 2 van 25 juni 2010, STCW/CONF.2/34. De tekst van de wijzigingen ligt ter inzage bij de Afdeling Verdragen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en bij de Hoofddirectie Bestuurlijke en Juridische Zaken van het Ministerie van Infrastructuur en Milieu.

³⁾ De Arabische, de Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet opgenomen.

Noting proposed amendments to the Convention to make the use of the III Code mandatory,

Having considered, at its ninety-third session, amendments to the Convention proposed and circulated in accordance with article XII(1)(a)(i) of the Convention,

1. Adopts, in accordance with article XII(1)(a)(iv) of the Convention, amendments to the Convention, the text of which is set out in the annex to the present resolution;
2. Determines that, pursuant to new regulation I/16, whenever the word "should" is used in the III Code (Annex to resolution A.1070(28)), it is to be read as being "shall", except for paragraphs 29, 30, 31 and 32;
3. Determines also, in accordance with article XII(1)(a)(vii)(2) of the Convention, that the amendments to the Convention shall be deemed to have been accepted on 1 July 2015, unless, prior to that date more than one third of Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant shipping of ships of 100 gross register tonnes or more, have notified their objections to the amendments;
4. Invites Parties to note that, in accordance with article XII(1)(a)(viii) of the Convention, that the amendments to the Convention, shall enter into force on 1 January 2016 upon their acceptance in accordance with paragraph 3 above;
5. Requests the Secretary-General, in conformity with article XII(1)(a)(v) to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to the Convention;
6. Also requests the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization, which are not Parties to the Convention.

Annex

Amendments to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978, as amended

CHAPTER I

GENERAL PROVISIONS

1. The following new definitions are added at the end of regulation I/1.36:
 - "37. *Audit* means a systematic, independent and documented process for obtaining audit evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which audit criteria are fulfilled.
 - 38. *Audit Scheme* means the IMO Member State Audit Scheme established by the Organization and taking into account the guidelines developed by the Organization.
 - 39. *Code for Implementation* means the IMO Instruments Implementation Code (III Code) adopted by the Organization by resolution A.1070(28).
 - 40. *Audit Standard* means the Code for Implementation.
2. A new regulation I/16 is added after the existing regulation I/15:

"Regulation I/16

Verification of compliance

1. Parties shall use the provisions of the Code for Implementation in the execution of their obligations and responsibilities contained in the present Convention.
2. Every Party shall be subject to periodic audits by the Organization in accordance with the audit standard to verify compliance with and implementation of the present Convention.
3. The Secretary-General of the Organization shall have responsibility for administering the Audit Scheme, based on the guidelines developed by the Organization*.
4. Every Party shall have responsibility for facilitating the conduct of the audit and implementation of a programme of actions to address the findings, based on the guidelines developed by the Organization*.
5. Audit of all Parties shall be:
 - .1. based on an overall schedule developed by the Secretary-General of the Organization, taking into account the guidelines developed by the Organization; and
 - .2. conducted at periodic intervals, taking into account the guidelines developed by the Organization.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1981, 144 en *Trb.* 1985, 107.

Voor de vertaling van resolutie MSC.21(59) van 22 mei 1991, zie rubriek J van *Trb.* 1992, 109.

Voor de vertaling van resolutie MSC.33(63) van 23 mei 1994, zie rubriek J van *Trb.* 1995, 132.

Voor de vertaling van de wijzigingen van de Bijlage bij het Verdrag (resolutie 1) van 7 juli 1995, zie rubriek J van *Trb.* 1996, 249.

Voor de vertaling van resolutie MSC.66(68) van 4 juni 1997, zie *Trb.* 2006, 40.

Voor de vertaling van resolutie MSC.203(81) van 18 mei 2006, zie *Trb.* 2008, 61.

De vertaling van de op 22 mei 2014 aangenomen resolutie MSC.373(93), houdende enkele wijzigingen van het Verdrag, luidt als volgt:

Resolutie MSC.373(93) (aangenomen op 22 mei 2014)

Wijzigingen van het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst (STCW), 1978

De maritieme veiligheidscommissie,

Herinnerend aan artikel 28, onderdeel b, van het Verdrag inzake de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de functies van de Commissie,

Voorts herinnerend aan artikel XII van het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst (STCW), 1978, hierna te noemen „het Verdrag”, betreffende de procedures voor het wijzigen van het Verdrag,

Tevens in herinnering brengend dat de Vergadering bij resolutie A.1070(28) de Code voor de implementatie van IMO-instrumenten (III Code) heeft aangenomen,

In aanmerking nemend de voorgestelde wijzigingen van het Verdrag om het gebruik van de III Code verplicht te stellen,

Na bestudering, tijdens haar drieënnegentigste zitting, van wijzigingen van het Verdrag, voorgesteld en rondgezonden overeenkomstig artikel XII(1)a.i van het Verdrag,

1. Neemt, in overeenstemming met artikel XII(1)a.iv van het Verdrag, wijzigingen van het Verdrag aan, waarvan de tekst is vervat in de bijlage bij deze resolutie;
2. Bepaalt dat, ingevolge het nieuwe voorschrift I/16, wanneer in de III Code (Bijlage bij resolutie A.1070(28)) „zou/zouden moeten” wordt gebruikt, dit gelezen dient te worden als „moet/moeten”, met uitzondering van de paragrafen 29, 30, 31 en 32;
3. Bepaalt voorts, in overeenstemming met artikel XII(1)a.vii.2 van het Verdrag, dat de genoemde wijzigingen van het Verdrag worden geacht te zijn aanvaard op 1 juli 2015, tenzij vóór die datum meer dan een derde van de Partijen of Partijen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvloot ten minste vijftig procent van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot van schepen van 100 bruto registerton of meer vormen, hun bezwaren tegen de wijzigingen kenbaar hebben gemaakt;
4. Nodigt de Partijen uit er nota van te nemen dat, in overeenstemming met artikel XII(1)a.iii van het Verdrag, de wijzigingen van het Verdrag na hun aanvaarding in overeenstemming met punt 3 hierboven, in werking treden op 1 januari 2016;
5. Verzoekt de Secretaris-Generaal, in overeenstemming met artikel XII(1)a.v, voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de tekst van de in de bijlage vervatte wijzigingen te doen toekomen aan alle Partijen bij het Verdrag;
6. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de bijlage daarbij te doen toekomen aan Leden van de Organisatie die geen partij zijn bij het Verdrag.

Bijlage

Wijzigingen van het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst (STCW), 1978, zoals gewijzigd

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

1. De volgende nieuwe definities worden toegevoegd aan het einde van voorschrift I/1.36:
 - “37. *Audit*: een systematisch, onafhankelijk en gedocumenteerd proces voor het verkrijgen van audit-informatie en de objectieve beoordeling daarvan teneinde te bepalen in hoeverre aan de auditcriteria is voldaan.
 38. *Auditprogramma*: het auditprogramma voor IMO-lidstaten dat door de Organisatie is opgezet, rekening houdend met de door de Organisatie ontwikkelde richtlijnen.
 39. *Implementatiecode*: de Code voor de implementatie van IMO-instrumenten (III Code) aangenomen door de Organisatie bij resolutie A.1070(28).
 40. *Auditnorm*: de Implementatiecode.”
2. Het volgende nieuwe voorschrift I/16 wordt toegevoegd na het huidige voorschrift I/15:

„Voorschrift I/16

Verificatie van de naleving

1. De Partijen gebruiken de bepalingen van de Implementatiecode bij de uitvoering van hun verplichtingen en verantwoordelijkheden zoals vervat in dit Verdrag.
2. Elke Partij wordt onderworpen aan periodieke audits door de Organisatie in overeenstemming met de auditnorm teneinde de naleving en implementatie van dit Verdrag te verifiëren.
3. De Secretaris-Generaal van de Organisatie is verantwoordelijk voor de uitvoering van het auditprogramma, op basis van de door de Organisatie opgestelde richtlijnen*.
4. Elke Partij is verantwoordelijk voor het faciliteren van de uitvoering van de audit en de implementatie van een actieprogramma teneinde een vervolg te geven aan de bevindingen, op basis van de door de Organisatie opgestelde richtlijnen*.
5. De audit van alle partijen:
 - .1. is gebaseerd op een door de Secretaris-Generaal van de Organisatie ontwikkeld algemeen schema, rekening houdend met de door de Organisatie opgestelde richtlijnen; en
 - .2. vindt periodiek plaats, rekening houdend met de door de Organisatie opgestelde richtlijnen.”

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1985, 107, *Trb.* 1995, 13, *Trb.* 1995, 268, *Trb.* 2006, 40, *Trb.* 2008, 61 en *Trb.* 2012, 43 en de rubrieken J van *Trb.* 1992, 109, *Trb.* 1995, 13 en *Trb.* 1996, 249.

Resolutie van 22 mei 2014

De wijzigingen van de Bijlage bij het Verdrag behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie rubriek E en F van *Trb.* 1981, 144.

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Albanië			20-03-2002	T	20-06-2002		
Algerije			28-10-1988	T	28-01-1989		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Angola			03-10-1991	T	03-01-1992		
Antigua en Barbuda			05-02-1997	T	05-05-1997		
Argentinië			06-10-1982	T	28-04-1984		
Australië	30-11-1979		07-11-1983	R	28-04-1984		
Azerbeidzjan			01-07-1997	T	01-10-1997		
Bahama's			07-06-1983	T	28-04-1984		
Bahrein			13-06-1996	T	13-09-1996		
Bangladesh			06-11-1981	T	28-04-1984		
Barbados			06-05-1994	T	06-08-1994		
Belarus			13-10-1993	T	13-01-1994		
België	07-12-1978		14-09-1982	R	28-04-1984		
Belize			24-01-1997	T	24-04-1997		
Benin			01-11-1985	T	01-02-1986		
Bolivia			11-04-1988	T	11-07-1988		
Brazilië			17-01-1984	T	28-04-1984		
Brunei			23-10-1986	T	23-01-1987		
Bulgarije			31-03-1982	T	28-04-1984		
Cambodja			08-06-2001	T	08-09-2001		
Canada			06-11-1987	T	06-02-1988		
Chili			09-06-1987	T	09-09-1987		
China	13-06-1979		08-06-1981	R	28-04-1984		
Colombia			27-07-1981	T	28-04-1984		
Comoren			22-11-2000	T	22-02-2001		
Congo, Democratische Republiek			04-04-1995	T	04-07-1995		
Congo, Republiek			07-08-2002	T	07-11-2002		
Cookeilanden			17-02-2010	T	17-05-2010		
Cuba			05-12-1989	T	05-03-1990		
Cyprus			28-03-1985	T	28-06-1985		
Denemarken	04-06-1979		20-01-1981	R	28-04-1984		
Dominica			21-06-2000	T	21-09-2000		
Duitsland	26-03-1979		28-05-1982	R	28-04-1984		
Ecuador			17-05-1988	T	17-08-1988		
Egypte			22-09-1980	T	28-04-1984		
El Salvador			29-11-2012	T	01-03-2013		
Equatoriaal-Guinea			24-04-1996	T	24-07-1996		
Eritrea			22-04-1996	T	22-07-1996		
Estland			29-08-1995	T	29-11-1995		
Ethiopië			18-07-1985	T	18-10-1985		
Fiji			27-03-1991	T	27-06-1991		
Filipijnen			22-02-1984	T	22-05-1984		
Finland	30-11-1979		27-01-1984	R	28-04-1984		
Frankrijk	18-07-1979		11-07-1980	R	28-04-1984		
Gabon			21-01-1982	T	28-04-1984		
Gambia			01-11-1991	T	01-02-1992		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Georgië			19-04-1994	T	19-07-1994		
Ghana			26-01-1989	T	26-04-1989		
Grenada			28-06-2004	T	28-09-2004		
Griekenland	29-10-1979		22-03-1983	R	28-04-1984		
Guatemala			17-09-2002	T	17-12-2002		
Guinee			05-08-1994	T	05-11-1994		
Guyana			26-11-1997	T	26-02-1998		
Haïti			06-04-1989	T	06-07-1989		
Honduras			24-09-1985	T	24-12-1985		
Hongarije			15-10-1985	T	15-01-1986		
Ierland	30-11-1979		11-09-1984	R	11-12-1984		
IJsland			21-03-1995	T	21-06-1995		
India			16-11-1984	T	16-02-1985		
Indonesië			27-01-1987	T	27-04-1987		
Irak			10-12-2001	T	10-03-2002		
Iran			01-08-1996	T	01-11-1996		
Israël			16-01-1986	T	16-04-1986		
Italië			26-08-1987	T	26-11-1987		
Ivoorkust			05-10-1987	T	05-01-1988		
Jamaica			19-02-1987	T	19-05-1987		
Japan			27-05-1982	T	28-04-1984		
Jemen			14-02-2005	T	14-05-2005		
Joegoslavië (< 25-06-1991)	23-03-1979		05-11-1984	R	05-02-1985		
Jordanië			17-05-2000	T	17-08-2000		
Kaapverdië			18-09-1989	T	18-12-1989		
Kameroen			06-06-1989	T	06-09-1989		
Kazachstan			07-03-1994	T	07-06-1994		
Kenia			15-12-1992	T	15-03-1993		
Kiribati			05-08-1987	T	05-11-1987		
Koeweit			22-05-1998	T	22-08-1998		
Kroatië			27-07-1992	VG	08-10-1991		
Letland			20-05-1992	T	20-08-1992		
Libanon			05-12-1994	T	05-03-1995		
Liberia	21-03-1979		28-10-1980	R	28-04-1984		
Libië			10-08-1983	T	28-04-1984		
Litouwen			04-12-1991	T	04-03-1992		
Luxemburg			14-02-1991	T	14-05-1991		
Madagaskar			07-03-1996	T	07-06-1996		
Malawi			09-03-1993	T	09-06-1993		
Malediven			22-01-1987	T	22-04-1987		
Maleisië			30-01-1992	T	30-04-1992		
Malta			21-06-1991	T	21-09-1991		
Marokko			22-07-1997	T	22-10-1997		
Marshalleilanden			25-04-1989	T	25-07-1989		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Mauritanië			17-11-1995	T	17-02-1996		
Mauritius			04-07-1991	T	04-10-1991		
Mexico			02-02-1982	T	28-04-1984		
Micronesia			14-07-1998	T	14-10-1998		
Moldavië			11-10-2005	T	11-01-2006		
Mongolië			26-06-2002	T	26-09-2002		
Montenegro			03-06-2006	VG	03-06-2006		
Mozambique			15-11-1985	T	15-02-1986		
Myanmar			04-05-1988	T	04-08-1988		
Namibië			24-01-2005	T	24-04-2005		
Nederlanden, het Koninkrijk der			26-07-1985	T	26-10-1985		
Nicaragua			09-03-2009	T	09-06-2009		
Nieuw-Zeeland			30-07-1986	T	30-10-1986		
Nigeria			13-11-1984	T	13-02-1985		
Niue			18-05-2012	T	18-08-2012		
Noord-Korea			01-05-1985	T	01-08-1985		
Noorwegen	26-11-1979		18-01-1982	R	28-04-1984		
Oekraïne			07-01-1997	T	07-04-1997		
Oman			24-09-1990	T	24-12-1990		
Oostenrijk			29-01-1997	T	29-04-1997		
Pakistan			10-04-1985	T	10-07-1985		
Palau			29-09-2011	T	29-12-2011		
Panama			29-06-1992	T	29-09-1992		
Papoea-Nieuw-Guinea			28-10-1991	T	28-01-1992		
Peru			16-07-1982	T	28-04-1984		
Polen	01-12-1978		27-04-1983	R	28-04-1984		
Portugal			30-10-1985	T	30-01-1986		
Qatar			29-05-2002	T	29-08-2002		
Roemenië			11-01-1993	T	11-04-1993		
Russische Federatie			09-10-1979	O	28-04-1984		
Saint Kitts en Nevis			11-06-2004	T	11-09-2004		
Saint Lucia			20-05-2004	T	20-08-2004		
Saint Vincent en de Grenadines			28-06-1995	T	28-09-1995		
Salomonseilanden			01-06-1994	T	01-09-1994		
Samoa			24-05-1993	T	24-08-1993		
Sao Tomé en Principe			29-10-1998	T	29-01-1999		
Saudi-Arabië			29-11-1990	T	01-03-1991		
Senegal			16-01-1997	T	16-04-1997		
Servië			03-06-2006	VG	03-06-2006		
Seychellen			22-08-1988	T	22-11-1988		
Sierra Leone			13-08-1993	T	13-11-1993		
Singapore			01-05-1988	T	01-08-1988		
Slovenië			12-11-1992	VG	25-06-1991		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Slowakije			30-01-1995	VG	01-01-1993		
Spanje			21-10-1980	T	28-04-1984		
Sri Lanka			22-01-1987	T	22-04-1987		
Sudan			26-02-1997	T	26-05-1997		
Suriname			10-12-2013	T	10-03-2014		
Syrië			20-07-2001	T	20-10-2001		
Tanzania			27-10-1982	T	28-04-1984		
Thailand			19-06-1997	T	19-09-1997		
Togo			19-07-1989	T	19-10-1989		
Tonga			07-02-1995	T	07-05-1995		
Trinidad en Tobago			03-02-1989	T	03-05-1989		
Tsjechië			19-10-1993	VG	01-01-1993		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)			06-05-1981	T	28-04-1984		
Tunesië			08-02-1995	T	08-05-1995		
Turkije			28-07-1992	T	28-10-1992		
Turkmenistan			04-02-2009	T	04-05-2009		
Tuvalu			22-08-1985	T	22-11-1985		
Uruguay			03-08-1993	T	03-11-1993		
Vanuatu			22-04-1991	T	22-07-1991		
Venezuela			13-10-1987	T	13-01-1988		
Verenigd Koninkrijk	01-12-1978		28-11-1980	R	28-04-1984		
Verenigde Arabische Emiraten			15-12-1983	T	28-04-1984		
Verenigde Staten van Amerika	25-01-1979		01-07-1991	R	01-10-1991		
Vietnam			18-12-1990	T	18-03-1991		
Zuid-Afrika			27-07-1983	T	28-04-1984		
Zuid-Korea			04-04-1985	T	04-07-1985		
Zweden	15-11-1979		08-01-1981	R	28-04-1984		
Zwitserland	14-11-1979		15-12-1987	R	15-03-1988		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen

China

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hongkong SAR	01-07-1997	
Macau SAR	18-07-2005	

Denemarken

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Faeröer	18-09-1990	

Nieuw-Zeeland

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Cookeilanden	30-10-1986	17-05-2010
Niue	30-10-1986	18-08-2012

Verenigd Koninkrijk

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	01-01-1989	
Britse Maagdeneilanden	19-06-2006	
Caymaneilanden	01-04-1991	
Gibraltar	27-09-1995	
Hongkong (< 01-07-1997)	03-11-1984	01-07-1997
Man	01-07-1985	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Australië, 7 november 1983

Australia has a federal constitutional system in which legislative, executive and judicial powers are shared or distributed between the Commonwealth and the constituent States.

The implementation of the Treaty throughout Australia will be effected by the Commonwealth, State and Territory authorities having regard to their respective constitutional powers and arrangements concerning their exercise.

Canada, 6 november 1987

The Government of Canada reserves its position with regard to the provisions of paragraph 6(d) of the appendix to regulation II/2 and paragraph 16 of the appendix to regulation II/4 in the Annex to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 in respect of the compulsory knowledge of an ability to use the English language. The position of the Government of Canada is that the provisions of those paragraphs which refer to the ability to use navigational publications in English, and the need to have an adequate knowledge of the English language, are not applicable to Canada as there are two official languages in Canada: English and French. Both languages have equal status, consequently candidates for certificates may choose to be examined in either language.

Bezwaar door Russische Federatie, 3 november 1988

In connection with the reservation made by the Government of Canada when acceding to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 (IMO document STCW/Circ.61 of 26 November 1987) the Soviet side considers it necessary to make the following statement.

Requirements on knowledge of the English language, contained in paragraph 6(d) of the appendix to regulation II/2 and paragraph 16 of the appendix to regulation II/4 in the Annex to the Convention are mandatory minimum requirements for certification of masters, chief and watchkeeping officers and their observance represents a significant condition of ensuring high qualifications of officers of the crew. Non-observance of those requirements could result in negative consequences for the safety of international maritime navigation. In this connection the reservation of the Government of Canada, in the opinion of the Soviet side, is incompatible with the purposes of the Convention.

The reference made by the Government of Canada to the two state languages does not seem to be well-founded in so far as internal status of this or that language cannot serve as an excuse for non-observance of the obligations assumed by States under the international law.

Taking into account the above-stated, the Soviet side cannot recognize this reservation of the Government of Canada as valid.

Chili, 9 juni 1987

[...] formulating an express reservation concerning the provisions of subparagraphs (vii) and (ix) of paragraph 1(a) of article XII to the effect that amendments to the Annex shall not be binding on Chile until such time as it has complied with the internal procedure established by the Political Constitution of the Republic for the approval of treaties.

Denemarken, 20 januari 1981

[...] a decision as to the applicability of the provisions of the Convention to Greenland and the Faroe Islands is pending the completion of the internal procedures prescribed in this respect. The ratification of Denmark is

therefore, until further notice, subject to reservation with regard to the obligations of Greenland and the Faroe Islands under the Convention.

[...] the decision on Denmark's ratification was taken in accordance with the recommendation of December 21, 1978, of the Council of the European Communities concerning the ratification of the Convention.

Denemarken, 18 september 1990

[...] that the reservation made with regard to the obligations of the Faroe Islands in connection with Denmark's ratification has been lifted in accordance with a recommendation submitted by the local government of the Faroe Islands.

This notice does not affect the reservation made with respect to Greenland.

Verenigd Koninkrijk, 28 november 1980

[...] reserving the right not to apply the said Convention in respect of any territory for whose international relations the Government of the United Kingdom is responsible until three months after the date on which the Government of the United Kingdom notify the Secretary-General of the [International Maritime Organization] that the said Convention shall apply in respect of any such territory.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1985, 107, *Trb.* 2006, 40, *Trb.* 2008, 61 en *Trb.* 2012, 43 en de rubrieken J van *Trb.* 1992, 109, *Trb.* 1995, 268 en *Trb.* 1996, 249.

Resolutie MSC.373(93) van 22 mei 2014

In overeenstemming met artikel XII, eerste lid, letter a.vii.2, van het Verdrag, zijn de in rubriek B hierboven geplaatste wijzigingen van 22 mei 2014 van het Verdrag aanvaard op 1 juli 2015.

De wijzigingen zullen ingevolge artikel XII, eerste lid, letter a.ix, op 1 januari 2016 in werking treden voor de partijen bij het Verdrag, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden, met uitzondering van Finland.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zullen de wijzigingen voor het gehele Koninkrijk gelden.

Koninkrijk der Nederlanden

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)		26-10-1985		
Nederland (Bonaire)		10-10-2010		
Nederland (Sint Eustatius)		10-10-2010		
Nederland (Saba)		10-10-2010		
Aruba		01-01-1986		
Curaçao		10-10-2010		
Sint Maarten		10-10-2010		
Het Verdrag gold sinds 26-10-1985 voor de Nederlandse Antillen.				

J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en overige verdragsgegevens zie *Trb.* 1981, 144, *Trb.* 1985, 107, *Trb.* 1992, 109, *Trb.* 1995, 13, *Trb.* 1995, 132, *Trb.* 1995, 268, *Trb.* 1996, 249, *Trb.* 2006, 40, *Trb.* 2008, 61 en *Trb.* 2012, 43.

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 112

Titel : Verdrag inzake de Internationale Bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee, 1972;
Londen, 20 oktober 1972

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 215

Titel : Internationaal Verdrag voor de Beveiliging van Mensenlevens op Zee, 1974;
Londen, 1 november 1974

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 67.

Titel : Radioreglement 1979;
Genève, 6 december 1979

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 1

Titel : Statuut en Verdrag van de Internationale Unie voor Telecommunicatie;
Genève, 22 december 1992

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 128

Uitgegeven de *tiende* augustus 2015.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS